

# 当代外国幽默精选



# 当代外国幽默精选

兆丰编

中国旅游出版社

责任编辑：张嘉齐  
插图：江 皓  
封面设计：许 华  
技术装帧：吴子文

## 当代外国幽默精选

兆 丰 编

中国旅游出版社出版  
(北京建内大街甲九号)  
新华书店北京发行所发行  
北京孙史山印刷厂印刷

开本：787×1092毫米 1/40 印张：7.75 字数：155千

1989年12月第一版 1989年12月第一次印刷

印数：10500册 定价：3.50元

ISBN 7-5032-0225-4/I·28

---

## 目 录

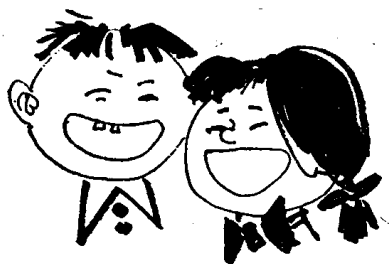
|                    |         |
|--------------------|---------|
| 同行·邻友 (117则) ..... | ( 1 )   |
| 店主·顾客 (114则) ..... | ( 33 )  |
| 军官·士兵 (25则) .....  | ( 63 )  |
| 医生·患者 (60则) .....  | ( 73 )  |
| 老板·雇员 (40则) .....  | ( 39 )  |
| 警官·被告 (47则) .....  | ( 101 ) |
| 丈夫·妻子 (85则) .....  | ( 115 ) |
| 恋人·情侣 (26则) .....  | ( 139 ) |
| 教师·学生 (78则) .....  | ( 149 ) |
| 家长·孩子 (133则) ..... | ( 169 ) |
| 儿童·伙伴 (18则) .....  | ( 201 ) |
| 这人·那人 (135则) ..... | ( 207 ) |
| 后记 .....           | ( 237 ) |

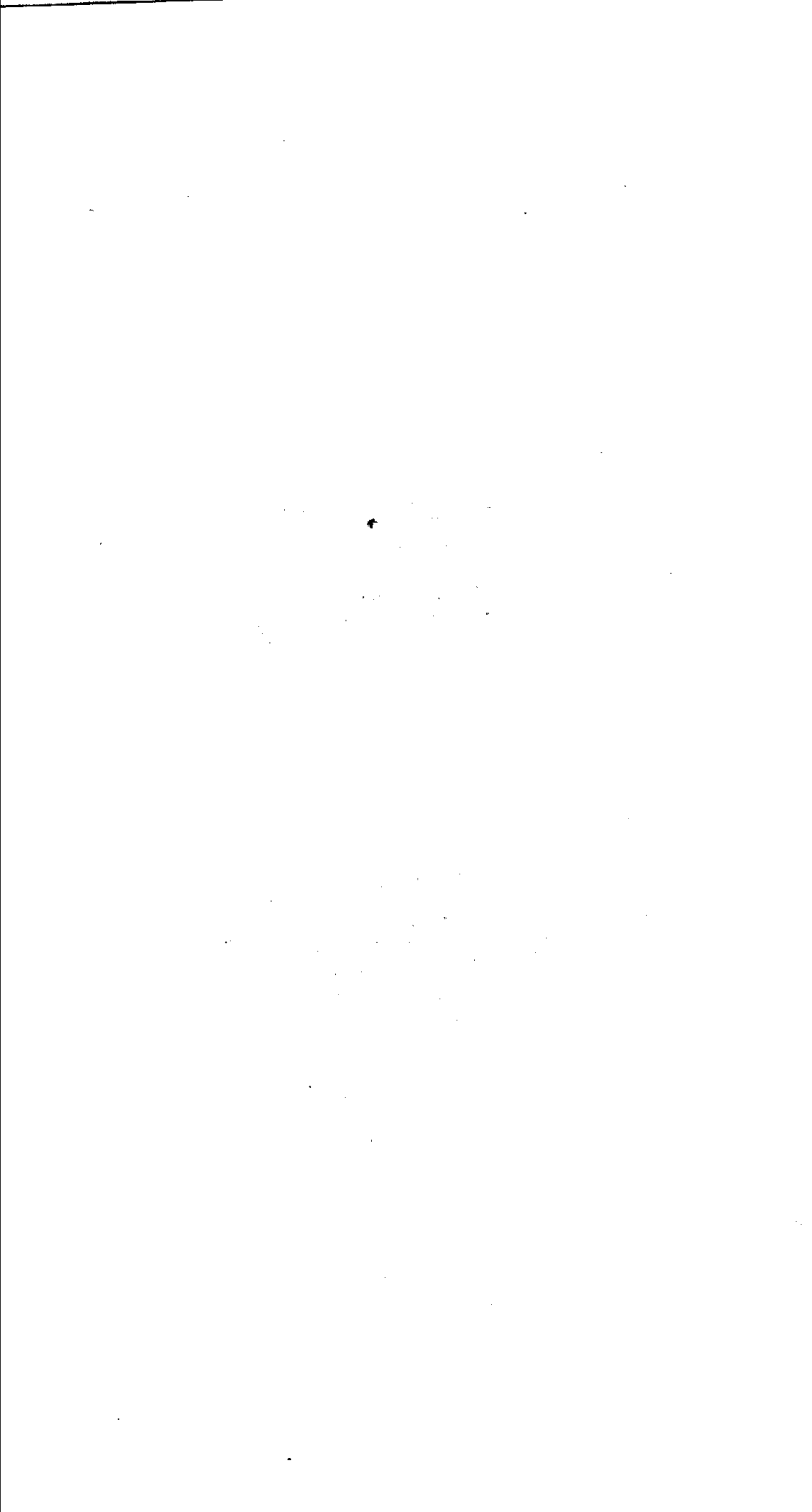
---

---

# 同行·邻友

## ( 117则 )





1. 一个人的笔迹实在潦草难认，有一次他写信给朋友，朋友用电报回答：“乐谱收到，请将歌词寄来。”

2. 迈耶尔和施密特是朋友，他俩都失业了。不久迈耶尔租了辆食品车，在一家银行前卖小吃。一天施密特肚子饿得咕咕直叫，就来找迈耶尔借五个马克。

“对不起，”迈耶尔说，“我和这家银行订有协议，就是他们不得卖食品，而我不得借钱给人。所以……”

3. 一个农民问一位准备出海的水手，

“您的父亲，他是死在什么地方？”

“在海上遇难而死。”

“那么，您的祖父呢？”

“他死于海中的暴风雨。”

“那么，您的曾祖父呢？”

“他死在海里。”

“那么，朋友，您怎么不怕出海呢？”

这下，轮到水手问农民了。

“您的父亲死在哪？”

“死在床上。”农民答道。

“您的祖父呢？”

“我的祖父像我家里所有的人一样，也死在床上。”

“那么，朋友，”水手说道：“您为什么不怕每晚上床睡觉呢？”

4. 出版商对一位作家说：“我给你带来的消息，有好的，也有坏的……”作家说：“唔，先说好消息吧。”

“派拉蒙很喜欢您的剧本，一口咬定，抓住不放。”

“好极了，那么坏消息呢？”

“派拉蒙是我家的狗。”

5. 一次，一个人请朋友到家里来作客。他说：“请您乘电梯到三楼，我的房间在电梯的对面，然后请您用胳膊肘按电铃。”

“谢谢。”朋友道：“但是我不明白为什么要用胳膊肘来按电铃？”

“啊！我想您不会两手空空来白吃的。”

6. 画家在咖啡馆对批评家说道：“要想对一幅画评头品足，自己应当画一幅。”

批评家答道：“我亲爱的，您一定相信我没下过蛋，但是我比任何母鸡都会评定煎鸡蛋的味道。”

7. 作曲家问评论家：“为什么你哥哥从不说我的作品坏话，而你总是抨击我的曲子呢？”

“当然，如果我也像哥哥那样聋，我同样什么也不说。”

8. 阿尔基斯特巡回演出回来了，他对朋友说：“我获得了巨大的成功，我在露天广场演出时，观

众的掌声从没断过。”

“你走运了，”他的朋友说：“下星期的演出将要失败了。”

“为什么？”

“气象预报员说天气将变冷，蚊子就会少了。”

9. 在候机大厅的酒吧里，黑格认识了劳森。临登机时，黑格握着对方的手说：“以后咱们天各一方，恐怕很难再有机会见面了……”

三年以后，在同一个酒吧里，黑格又碰到了劳森，他顿时惊奇地喊道：“天呀！你一直在这里候机？”

10. 一位画家举办个人画展。有位贵妇来到展室，站在一幅画前面端详了许久，“我多想认识这幅画的作者啊！”她说。

站在一旁的画家应声道：“夫人，我就是。”

“太妙了！你能不能告诉我，给画里这位小姐做裙子的裁缝是谁？”

11. 三个美国商人在谈论什么是名气

一个说：“名气是应邀到白宫去和总统会谈。”

第二个说：“不，名气是你和总统会谈时，碰巧来了热线电话，总统懒得去接，继续和你交谈。”

第三个说：“你们都错了！名气是应邀到白宫去和总统会谈，碰巧来了热线电话，总统拿起听筒一听，然后客气地对你说：‘阁下，您的电

话。’

12. “部长跟我通了电话。”

“太难得了，他跟你说了些什么？”

“他只说了一句话：‘噢，打错了。’”

13. 一位家庭主妇在自选市场挑了四个苹果、五只香蕉和一串葡萄到计价机前付款。上面立即显示出4.75美元。她塞进一张5美元钞票，说：“不用找了，刚才我进门时踩了您半串白葡萄。”

14. 在卢浮宫里，两个美国贵妇人站在油画《耶稣降生》前。

“我真不理解，他们为什么没有基本的生活条件，您看小孩笔直地躺在干草上。”

“难道你不知道，耶稣降生时非常穷吗？”

“贫穷？那他们当时怎么请得起这样索价昂贵的画家为他们画像呢？”

15. 父亲：这是我女儿画的日落图。你知道，她是在国外学习绘画的。

朋友：噢，这就对了，难怪我在本国从未见过这样的日落，

16. 有位太太带着她年事已高、又相当独断的母亲，去参观一个为退休人员办的机构，希望能说服母亲离开一个人住着的乱糟糟的家，搬到有许多好处的这个机构来。“瞧他们玩着桥牌，多有兴趣。”女儿劝道：“我到了那个年纪呀，就会喜欢

住这儿。”

“太好了。”年老的母亲千巴巴地附和着，  
“我一定会来看你的。”

17. 有个登山运动员对同伴说：“为了登上珠穆朗玛峰插上美国国旗，几乎花去了我们一生的时间，不过也值得。递给我国旗。”

“叫我？我还以为你带着呢！”

18. 20岁的时候，我们总担心别人会怎么看我们；到了40岁就不管别人会怎么看了；而到60岁的时候，我们却发现根本没人想到我们。

19. 约翰逊邀请一位朋友到他家吃晚饭。

朋友：“你妻子知道你邀请我去你家吃晚饭吗？”

约翰逊：“肯定知道。为这件事，我同她争吵了一下午！”

20. 也许没有人能想出一个必须连用五个“和”字的句子。但是，有位先生请人作一幅只有马和车的画，并要求画家在画上写好“马和车”的字样。

画完成了，先生很高兴，但他对上面的字不满意，对画家说道：“不、不，您在‘马’和‘和’和‘和’和‘车’之间的距离太远了！”请看，这不就是一个连用了五个“和”字的句子吗？

21 农夫们为了庆祝酒节，在村子的广场上放了一个大空酒桶，约定每个农夫向里倒一瓶自家的美

酒。有个聪明的农夫想，我何不倒一瓶白水呢？反正谁也喝不出来，于是他这样作了。

酒节终于来到了，全村人聚集到农场上品尝酒，结果，倒出来的“酒”全无酒香。原来，村子里的农夫们却是一样聪明的

22. 两个盗贼慌慌张张地跑出银行。忽然，其中一个叫起来：“糟糕！我丢了一样东西。”

“是什么？指纹还是脚印？”

“比这还坏，我把自己的钱袋丢在银行的保险柜里了！”

23. 一位作者向报社投稿，屡屡退回。他问同行道：有什么办法才能使报社将稿件留下？

同行告诉他：只要在稿件上不留地址就行。

24. 有一人乘飞机去看望自己的女儿。他突然发现，邻座的一位乘客紧张得哆嗦起来，于是他决定安慰邻座

“你为何如此不安？”他说：“当今乘飞机是绝对安全的。坐汽车反而危险得多。前不久，我的一个相识，平平安安地坐着汽车在公路上行驶，突然间有那么一架飞机坠落在他的头上。”

25. 拳击比赛在紧张进行，正当双方打得不可开交时，两名拳击手突然停止了比赛。旁边的裁判不可思议地问：“这是怎么回事？”

“体育评论员语速太快，弄得我们都跟不上他的讲解。”两名运动员不约而同地回答。

26. 蜈蚣去参加一个动物们举行的会议，它迟到了。

“出什么事啦？”动物们都很惊奇。你有40只腿呀，怎么搞的，还让我们等你。”

“不错。我是有40只腿，可进门前我必须把每只脚都擦干净。”

27. “为了身体健康，冬天里最冷的夜我都开着窗户睡觉。”

“不对，昨天晚上我看见你的窗子是关着的。”

“真糊涂，难道昨天最冷吗？”

28. “如何把五块土豆分给六个人呢？”

“应该把这五块土豆做成土豆泥。”

29. 有一次，著名的德国作曲家勃拉姆斯和一位蹩脚的小提琴手同台演出。为了不使听众听见这位提琴手的琴声，勃拉姆斯大声地演奏。音乐会结束以后，那位小提琴手问勃拉姆斯：“你为什么演奏的声音那样大？我无法听见我是如何拉提琴的。”

勃拉姆斯回答说：“你是个幸运的人！”

30. 老布莱克喜爱猎熊，可偏偏视力又不大好，曾几次差点把人当熊来猎击。这天，动身去狩猎前，他的朋友怕他故技重演，就找了张白纸写上“我不是熊”几个斗大的字贴在了自己的背上。可狩猎开始不一会儿，布莱克就打飞了这位朋友的帽

子。

“难道你没有看见我后背上贴的纸吗？”又气又怕的朋友冲他喊道。

“不，看倒是看见了，”布莱克应道，又凑近仔细瞧了瞧，尔后连声道歉：“唉，实在对不起，我没有看清这句话里的那个‘不’字。”

31. 我姐夫当邮递员的第一天，他的一位同事称赞他身材高大，有魅力。这时，有位个子矮小的邮递员整理了一整天准备分发的信件，他大声叫喊，叹气道：“是啊！我们第一次来这里工作时，身材也不亚于你啊！”

32. 汤姆和约翰分别驾着出租车在一座窄桥上迎面相遇，谁也不肯退回让对方先过。汤姆掏出一张报纸漫不经心地看起来。过了一会儿，约翰爬出车，坐在引擎盖上说：“喂，朋友，看完了给我瞧瞧。”

33. 两位农场主隔着栅栏聊天。

突然，一位问道：“克里斯，你的奶牛是不是偶尔抽抽烟？”

“你疯啦？”

“那么，或许是你的牛棚着火了？”

34. 一个富翁在作遗嘱，“我把我的证券和房产留给我的表弟奥古德……把我在棕榈海滩的庄园留给我忠诚的厨师明妮……我把我被汗水湿透的袜子和慢跑鞋留给我的侄子布鲁图斯，因为他老是同

我争辩说健康比财富更重要。”

35. 英国某议员正滔滔不绝地为造船业发言。他一直从诺亚方舟谈起，政府官员听得昏昏欲睡。一位大臣瞿后问身边的女秘书，那议员讲到哪里了。“讲到伊丽莎白一世了。”秘书回答。

这位大臣往椅背上一靠，吩咐道：“请过250年后再叫醒我。”

36. 狄克报名参加一个体操训练班

教练：请穿宽松的衣服。

狄克：如果我有宽松的衣服的话，就不需要参加训练了。

37. 有个人钓鱼钓了一整天，连一条鱼也没钓到，他对同伴说：“你知道不知道这句格言，‘给一条鱼，他可以吃一天；教会人钓鱼，他可以吃一辈子’？”

“怎么啦？”

“说这句格言的准不是捕鱼人。”

38. 一个秘书正在告诉她办公室的同伴有关她生日宴会的情况。

“你们看到那块蛋糕就好了，”她说，“简直妙极了。上面插了19支蜡烛，1支表示1岁”

“你做什么了，两头都点上了吗？”

39. 诺瓦尔气喘吁吁地对自己的朋友说：“我是如此激烈地和我自己天才的懒惰作斗争，以至于

我在最终战胜了它的时候，我已经没有力气再工作了。”

40. 汉斯：你看上去气色不错呀！你去度假休息了吗？

朋友：不，不是我，是我上司。

41. “你们是如何使得大家都自觉地来参加会议的呢？”

“批评呗！我们总结工作只对缺席者进行批评。”

42. 一位化学老师在自己的朋友面前大谈氧气的发现。这位老师说：“氧气是在十八世纪才被发现的……”

“既然如此，在此之前，人呼吸什么呢？”

43. 一个小偷被房主当场抓获。

主人：您在这儿想找什么呢？

小偷：找钱！

主人：请等一会儿，我把灯打开，咱们再一起找。

44. 查理·卓别林有一次匿名在一家“冬青树”电影院参加比赛，比赛内容是看谁表现得最像卓别林。比赛结果卓别林获第三名

45. 新车间主任高傲地坐在办公室里。当第一个客人进来时，他抓起电话：“厂长先生，昨晚在您

那儿玩得真痛快。好，谢谢，再见……”然后他问客人道：“您有事吗？”

“没什么大事，我只想来把您的电话接通。”

46. 有位教授遇见一位朋友不禁惊讶：“听说你已经死了。”

“而你却看见我活着。”朋友微笑道。

“这不可能，”教授语气坚定地说，“说你死的那个人比你更可信。”

47. 一个棒球迷来到体育馆，观看一场世界棒球赛，发现入场券丢在家里了。因此，他走到售票室，站到一个长队里，打算重新买一张票。等了一个小时以后，他站的地方距离售票室只有几英尺了。就在这个时候，他听见一个声音喊他：“喂，戴乌！”棒球迷抬起头，走出买票队伍，想看看是谁在叫他，但没有发现叫他的人。这时，他发现自己已不在买票队伍中了，只好又重新站到后面。

球迷终于买到了一张票，感到口渴，就想买点饮料。买饮料的队伍也很长。球迷心想，干脆就在这里边买边等吧。正当他到达买饮料的窗口时，听见一个声音叫他：“喂，戴乌！”球迷又想看看是谁在叫他，但照例运气不佳，没有发现是谁，当他重新回到队中时，心里很不是滋味。

球迷坐到观众席上，渴望着比赛尽早开始。正当他等待着那第一次投球时，他又听见那个叫声：

“喂，戴乌！”他怒气冲冲地站了起来，撕心裂肺地尖叫着：“我的名字不叫戴乌！”